

NECCHI



mirella

catalogo parti di ricambio
catalogue pièces de rechange
spare parts catalogue
ersatzteil-katalog
catálogo de los repuestos

P R E M E S S A

Le nostre parti di ricambio vengono regolarmente controllate e sono quindi perfettamente intercambiabili con quelle montate sulle nostre macchine.

Le tavole del presente catalogo illustrano tutte le parti che compongono la macchina e la loro posizione.

Ogni parte e' indicata nella stessa tavola da un **numero progressivo**; parti uguali, portano numeri progressivi uguali.

Ogni tavola illustrata e' contraddistinta: dal suo **simbolo** (numero posto in basso a destra e preceduto dalla lettera X - esempio: X542), dalla denominazione della macchina posta in alto a destra e dall'anno della pubblicazione. Esempio:

MIRELLA
1958

La pagina che affianca ogni tavola illustrata contiene le seguenti colonne:

- 1) - **numero progressivo**, riferito alla illustrazione;
- 2) - **simbolo corrispondente**, cioe' quel numero che individua la parte di ricambio presso i nostri Uffici Tecnici, Uffici Commerciali, Magazzini ecc.;
- 3) - **quantita'**, cioe' quante parti uguali esistono nella tavola illustrata;
- 4) - lasciata a disposizione del Cliente, per l'indicazione del prezzo relativo alle singole parti.

Ogni catalogo completo viene individuato a sua volta dal proprio simbolo stampato in basso a sinistra sul retro esterno della copertina. Esempio: Mod. P. 450.

L'ordine del Cliente deve essere ad esempio cosi' compilato:

"...vogliate spedirmi n.50 pezzi simbolo 1115245 (Catalogo MIRELLA 1958 - Tav.X657 - Mod. P. 499)."

NOTA - *Nel caso di ordinazione di parti destinate a riparazioni occorre ci sia sempre indicata la matricola delle macchine su cui le parti stesse vanno montate.*

Quando la parte puo' essere fornita in colori diversi, occorre specificare il colore desiderato.

P R E F A C E

Our spare parts are very accurately made and are therefore completely interchangeable with the parts originally fitted to our machines.

The plates in this catalogue show all the component parts of the machine and their respective positions.

Each part is given a **reference number** in the plates: identical parts have the same reference number.

Each plate is distinguished: by its **symbol** (a number in the lower right hand corner and preceded by the letter "X" - for example X542), by the type of machine, shown in the top right hand corner and the year of publication. For example:

MIRELLA
1958

The page facing each plate contains the following columns:

- 1) - **reference number** which refers to the illustration;
- 2) - **part number**, that is, the number by which the part is known in our technical and sales departments and stores;
- 3) - **pieces**, that is the number of identical parts seen in the plate;
- 4) - this is for the use of the customer for noting the price of each individual part.

Each complete catalogue is distinguished by its own symbol printed in the left hand lower part of the back cover. For example Mod. P. 450.

Customers should make out their orders as follows:

"...please forward me No.50 pieces part No.1115245 (Catalogue MIRELLA 1958 - Plate X657 - Mod. P. 499)."

N.B. - Whenever spare parts are ordered for repair purposes, the serial number of the machine for which the parts are required, must be quoted.

Whenever the part is available in different colours, please, specify the colour requested.

AVANT-PROPOS

Nos pièces de rechange étant régulièrement contrôlées sont, par conséquent, parfaitement interchangeables avec les pièces montées sur la machine.

Les Tableaux de ce Catalogue illustrent toutes les pièces qui composent la machine ainsi que leur position.

Chaque pièce est indiquée sur le Tableau par un **numéro progressif**. Les pièces identiques ont le même numéro.

Chacun des Tableaux illustrés porte:

- un symbole précédé de la lettre X (en haut et à droite). Exemple: X542;
- le nom de la machine (en haut et à droite);
- l'année de la publication. Exemple:

MIRELLA
1958

La page qui précède chaque Tableau est divisée en 4 colonnes comportant:

- 1) - un **numéro progressif**, correspondant à celui de l'illustration;
- 2) - le **symbole de la pièce**, c'est-à-dire le numéro par lequel elle est désignée dans nos Bureaux Techniques, Commerciaux, Magasins etc.;
- 3) - la **quantité de pièces identiques** illustrées sur le Tableau;
- 4) - la quatrième colonne est laissée à la disposition du Client pour l'annotation du prix de la pièce.

Chaque Catalogue complet est à son tour contresigné par un **symbole imprimé** en bas et à gauche du verso de la couverture. Exemple: Mod. P. 450.

Voici comment devront être rédigées les commandes:

"...veuillez m'expédier 50 pièces, symbole 1115245 (Catalogue MIRELLA 1958 - Tableau X657 - Mod. P. 499)."'

NOTE - Dans le cas d'une commande de pièces destinées aux réparations, il faut toujours indiquer le n. de matricule des machines sur lesquelles ces pièces doivent être montées.

Quand la pièce est disponible en différentes couleurs, veuillez préciser la couleur désirée.

ZUR EINFÜHRUNG

Unsere Ersatzteile werden regelmässigen Kontrollen unterworfen und sind daher mit den entsprechenden Teilen, die auf unsern Maschinen montiert sind, ohne weiteres austauschbar.

Die Tafeln des vorliegenden Kataloges veranschaulichen alle die Maschine zusammensetzenden Teile in ihrer richtigen Lage.

Jedes Ersatzteil ist auf der einzelnen Tafel mit einer **fortschreitenden Nummer** versehen; gleiche Teile tragen die gleiche fortschreitende Nummer.

Auf jeder Tafel ist angegeben: ihr Kennzeichen (Ziffer unten rechts nach dem Buchstaben X - also z.B. X542), die Bezeichnung der betreffenden Maschine und das Jahr der Veröffentlichung oben rechts, z.B.:

MIRELLA
1958

Auf jeder der Tafel gegenüberliegenden Seite sind folgende Spalten vorgesehen:

- 1) **fortschreitende Nummer**, die sich auf die Tafel bezieht;
- 2) **entsprechende Ersatzteilnummer**, unter der das Ersatzteil in unsern technischen und kaufmännischen Büros und Lagern geführt wird;
- 3) **Anzahl** der gleichen Ersatzteile auf der betreffenden Tafel;
- 4) zur Verfügung des Kunden freigelassen, z.B. zur Eintragung des Verkaufspreises.

Jeder vollständige Katalog ist seinerseits durch eine eigene Nummer gekennzeichnet, die unten links auf der Hinterseite des Umschlags angebracht ist. Beispiel: Mod. P. 450.

Der Ersatzteilauftrag eines Kunden muss demnach etwa so aussehen:

"...senden Sie mir 50 Stück Nummer 1115245 (Katalog MIRELLA 1958 - Tafel X657 - Mod. P. 499)."

ZU BEACHTEN - Bei Bestellung von Ersatzteilen für bestimmte Reparaturarbeiten muss immer die Fabrikationsnummer der Maschine angegeben werden, auf welche die Teile montiert werden sollen.

Ist der Ersatzteil in verschiedener Färbung erhältlich, so ist es notwendig, die gewünschte Farbe anzugeben.

P R E M I S A

Nuestras piezas de repuesto son debidamente verificadas, siendo por lo tanto perfectamente intercambiables con las que van montadas en nuestras máquinas.

Las tablas del presente catálogo ilustran todas las piezas que componen la máquina y su posición en la misma.

Cada pieza es indicada en la tabla por un **número progresivo**; las piezas iguales llevan igual número de progresión.

Cada tabla se distingue por su **símbolo** (número situado al pie, a la derecha, precedido por la letra X - ejemplo: X542), por la denominación de la máquina, situada en lo alto, a la derecha, y por el año de su publicación. Ejemplo:

MIRELLA
1958

En las páginas que acompañan cada tabla figuran las siguientes columnas:

- 1) - **número progresivo**, que se refiere al grabado;
- 2) - **símbolo correspondiente**, es decir el número que sirve para individuar la pieza de repuesto en nuestros Talleres, Oficinas Comerciales, Almacenes, etc.;
- 3) - **cantidad**, es decir cuantas piezas iguales existen en la tabla ilustrada;
- 4) - esta columna queda a disposición del Cliente, para indicar en ella el precio correspondiente a las varias piezas.

Cada catálogo completo es individuado a su vez por el propio símbolo grabado en la parte baja, a la izquierda, al interior de la cubierta. Ejemplo: Mod. P. 450.

El cliente deberá redactar su pedido en la siguiente forma:

"...sirvanse enviar me n.50 piezas símbolo 1115245 (Catalogo MIRELLA 1958 - Tabla X657 - Mod. P. 499)."

NOTA - Al solicitarse piezas destinadas a reparaciones será menester indicar siempre el numero de matrícula de las máquinas en que deberán montarse dichas piezas.

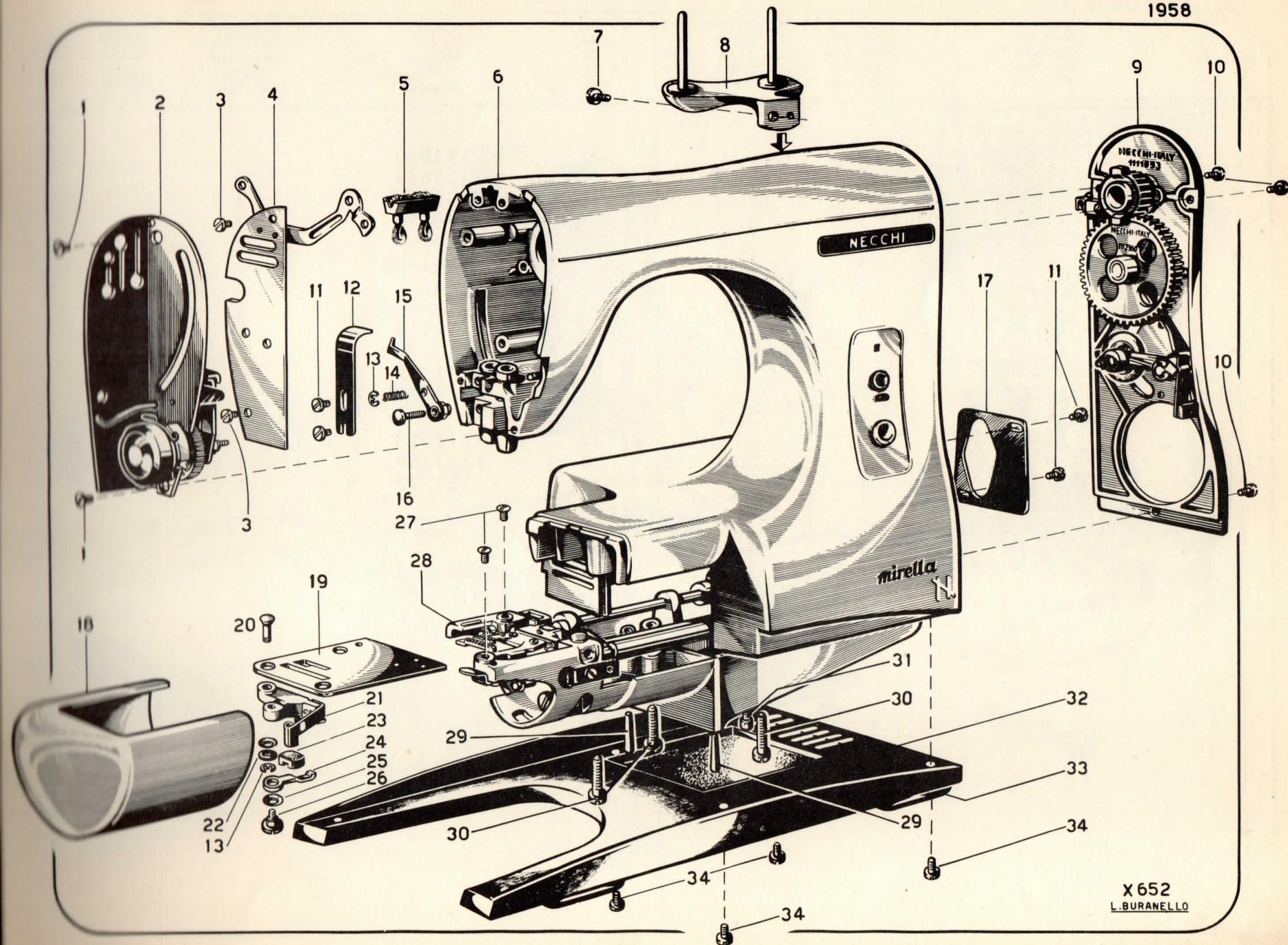
Cuando la pieza es disponible en diversos colores, es preciso especificar el color deseado.

N. No. N. Nr. N.	Simbolo Part No. Symbolle Kenn-Nr. Símbolo	Quantita' Quantity Quantité Menge Cantidad	Prezzo Price Prix Preis Precio	N. No. N. Nr. N.	Simbolo Part No. Symbolle Kenn-Nr. Símbolo	Quantita' Quantity Quantité Menge Cantidad	Prezzo Price Prix Preis Precio
1	035050FGB	2	_____		71697(V. 220)	1	_____
2	1111084	1	_____		71698(V. 250)	1	_____
3	035060FDB	2	_____	18	1111123	1	_____
4	1111933	1	_____	19	1111110	1	_____
5	1111924	1	_____	20	1115920	1	_____
6	1111013	1	_____	21	1115983	1	_____
7	035050FDC	1	_____	22	037080RU	2	_____
8	1111213	1	_____	23	1115970	1	_____
9	1111094	1	_____	24	1115100	1	_____
10	035080FDB	3	_____	25	1115950	1	_____
11	035050FDB	4	_____	26	1115930	1	_____
12	1114940	1	_____	13-19-20-			
13	230060BZ	2	_____	21-22-23-			
14	1114920	1	_____	24-25-26		1111114	_____
15	1114303	1	_____	27	26622	2	_____
16	1114880	1	_____	28	1111034	1	_____
15-16	1114304		_____	29	400250SA	2	_____
17	71686(V.115)	1	_____	30	063250FAB	3	_____
	71694(V.125)	1	_____	31	035160GAN	1	_____
	71695(V.160)	1	_____	32	1111043	1	_____
	71696(V. 200)	1	_____	33	1111980	4	_____
				34	1111670	4	_____

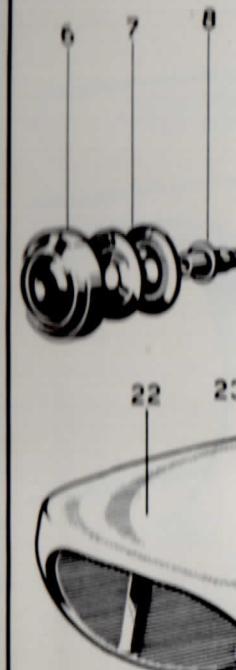


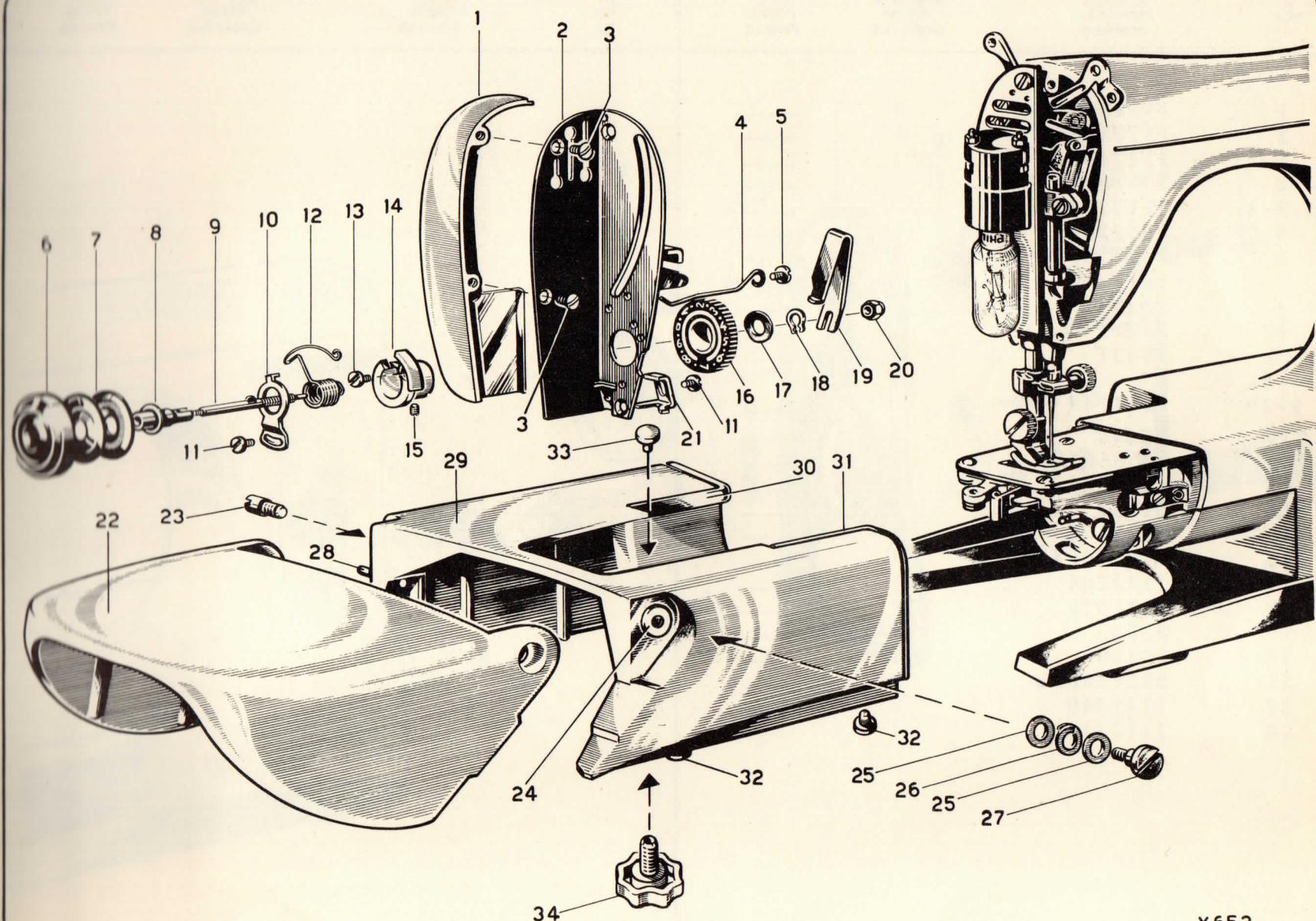
NECCHI - PAVIA

MIRELLA
1958



N. No. N. Nr. N.	Simbolo Part No. Symbol Kenn-Nr. Símbolo	Quantita' Quantity, Quantité Menge Cantidad	Prezzo Price Prix Preis Precio	N. No. N. Nr. N.	Simbolo Part No. Symbol Kenn-Nr. Símbolo	Quantita' Quantity, Quantité Menge Cantidad	Prezzo Price Prix Preis Precio
1	1111423	1	—	21	1111200	1	—
2	1111082	1	—	22	1121050	1	—
3	035050FGB	2	—	23	56686	1	—
4	1111190	1	—	24	9660300	1	—
5	025030FDB	1	—	25	26172	2	—
6	1114223	1	—	26	074016RH	1	—
7	8190	2	—	27	56685	1	—
8	1114193	1	—	28	400100SD	1	—
9	1114290	1	—	29	1111050	1	—
10	1114900	1	—	30	1111790	1	—
11	025025FDB	2	—	31	1111800	1	—
12	1114260	1	—	32	1111750	4	—
13	025040FDB	1	—	28-29-30-			
14	1114182	1	—	31-32	1111053	1	—
15	035025GAB	1	—	33	1111760	1	—
16	1114242	1	—	34	1111782	1	—
17	1114890	1	—	22-23-24-			
18	060057AU	1	—	25-26-27-			
19	1114230	1	—	28-29-30-			
20	31151	1	—	31-32-33-34	1111054	—	

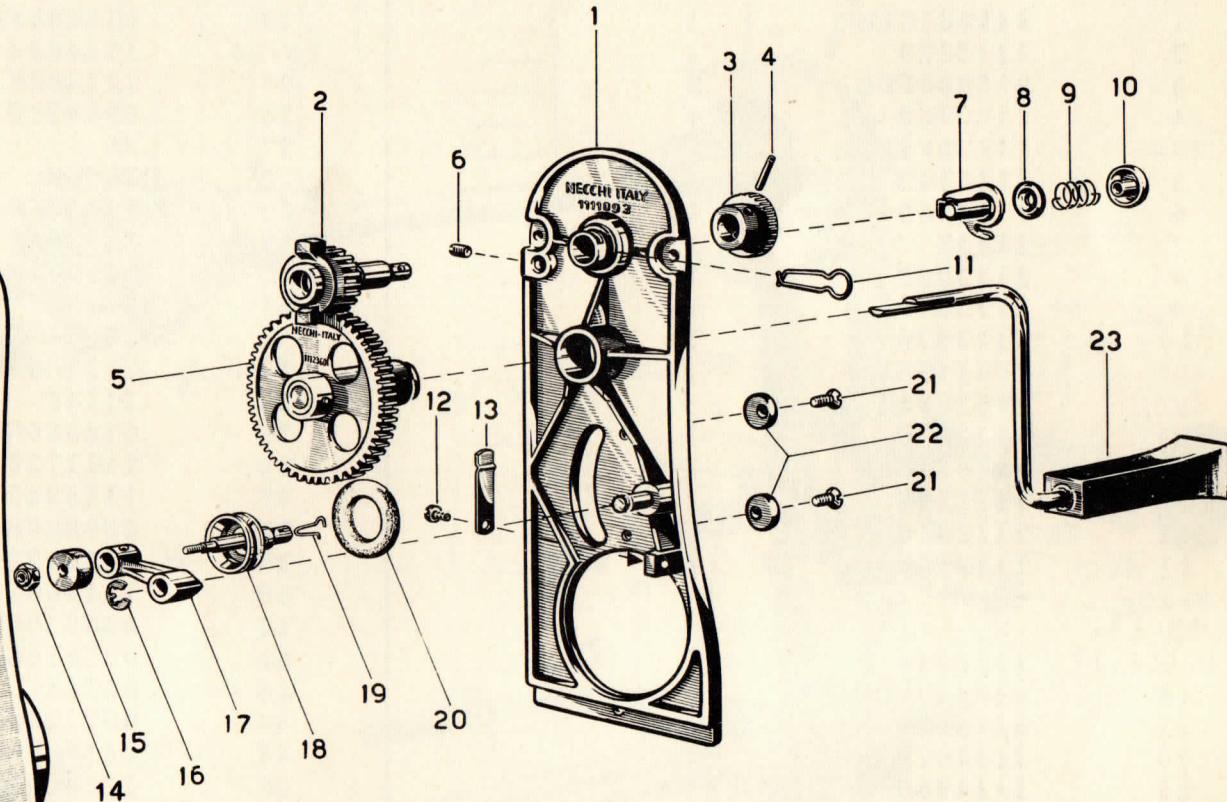
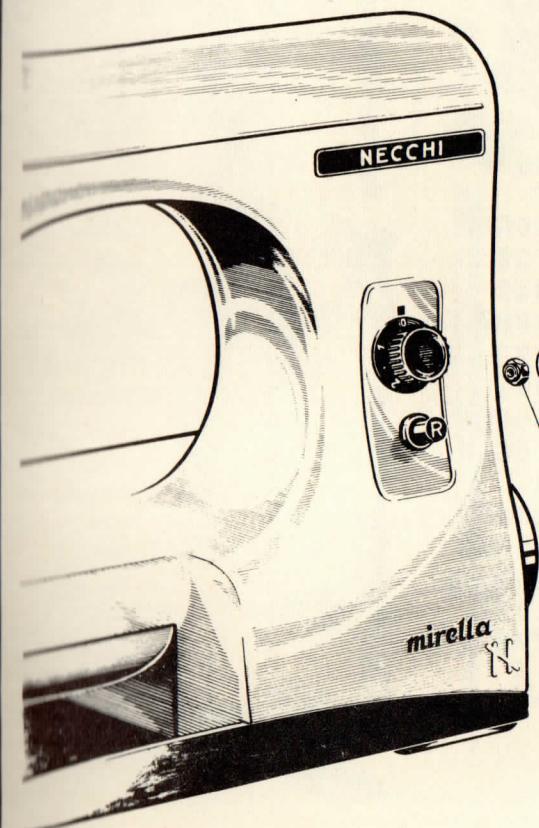


X 653
L. BURANELLO

N.	Simbolo	Quantita'	Prezzo	N.	Simbolo	Quantita'	Prezzo
No.	Part No.	Quantity	Price	No.	Part No.	Quantity	Price
N.	Symbol	Quantité	Prix	N.	Symbol	Quantité	Prix
Nr.	Kenn-Nr.	Menge	Preis	Nr.	Kenn-Nr.	Menge	Preis
N.	Símbolo	Cantidad	Precio	N.	Símbolo	Cantidad	Precio
1	1111093	1	_____				
2	1112372	1	_____				
3	1112402	1	_____				
4	300160SE	1	_____				
2-3-4	1112373		_____				
5	1112363	1	_____				
6	035050GAB	1	_____				
7	1111742	1	_____				
8	20432	1	_____				
9	20433	1	_____				
10	20431	1	_____				
7-8-							
9-10	1111744		_____				
11	85546	1	_____				
12	035060FDB	1	_____				
13	1111320	1	_____				
14	31151	1	_____				
15	1111702	1	_____				
16	500110BZ	1	_____				
17	1111260	1	_____				
18	1111273	1	_____				
19	85823	1	_____				
20	20420	1	_____				
21	035050FGB	2	_____				
22	1111340	2	_____				
23	1112344	1	_____				

NECCHI - PAVIA

MIRELLA
1958

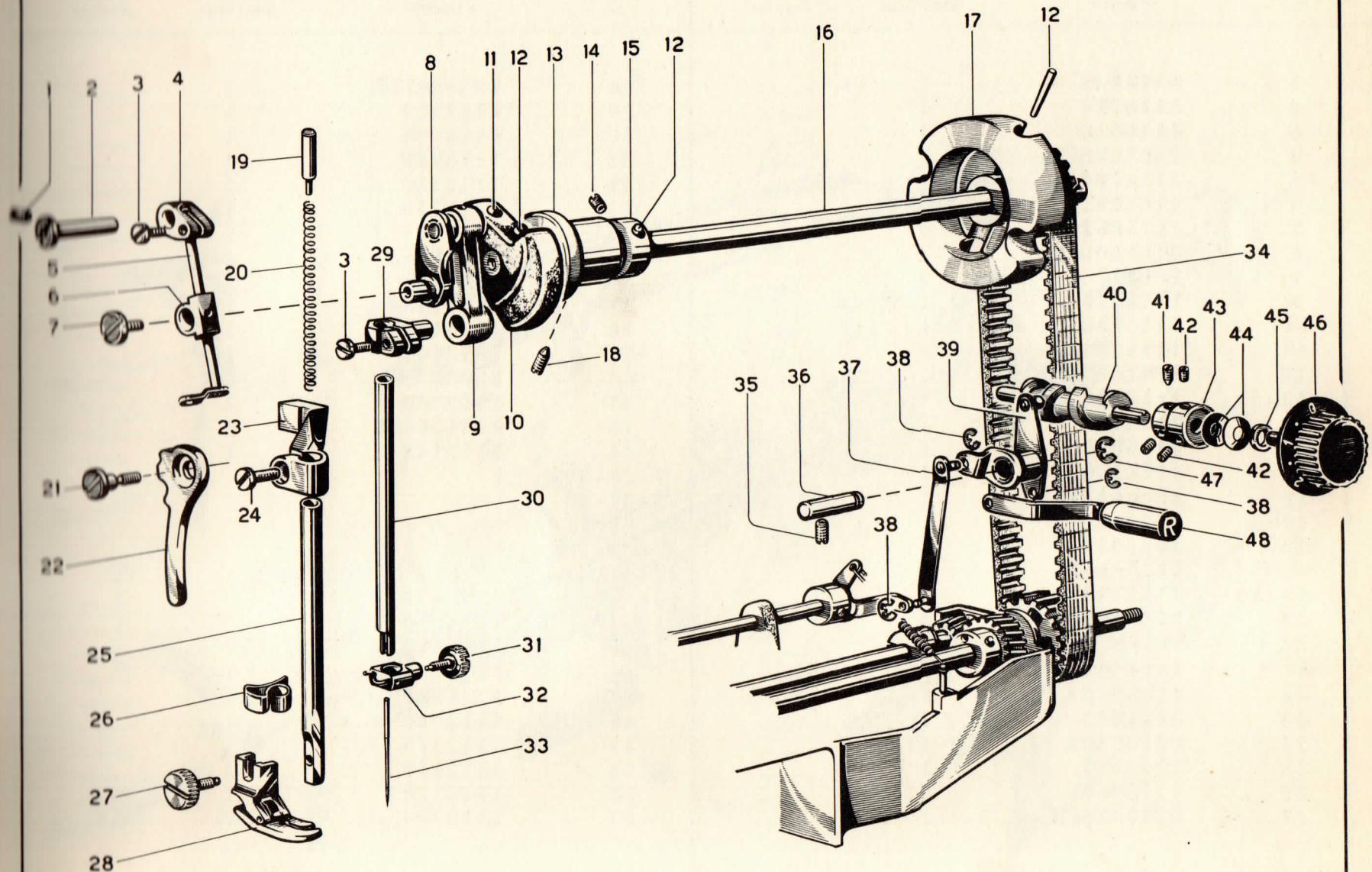


X 654
L.BURANELLO

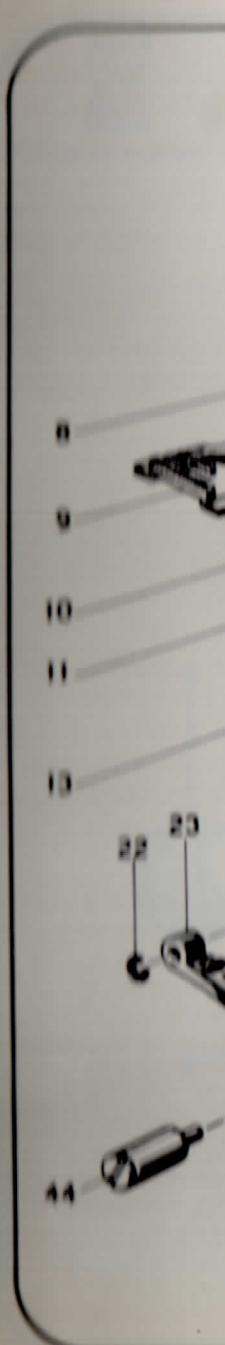
Printed in Italy

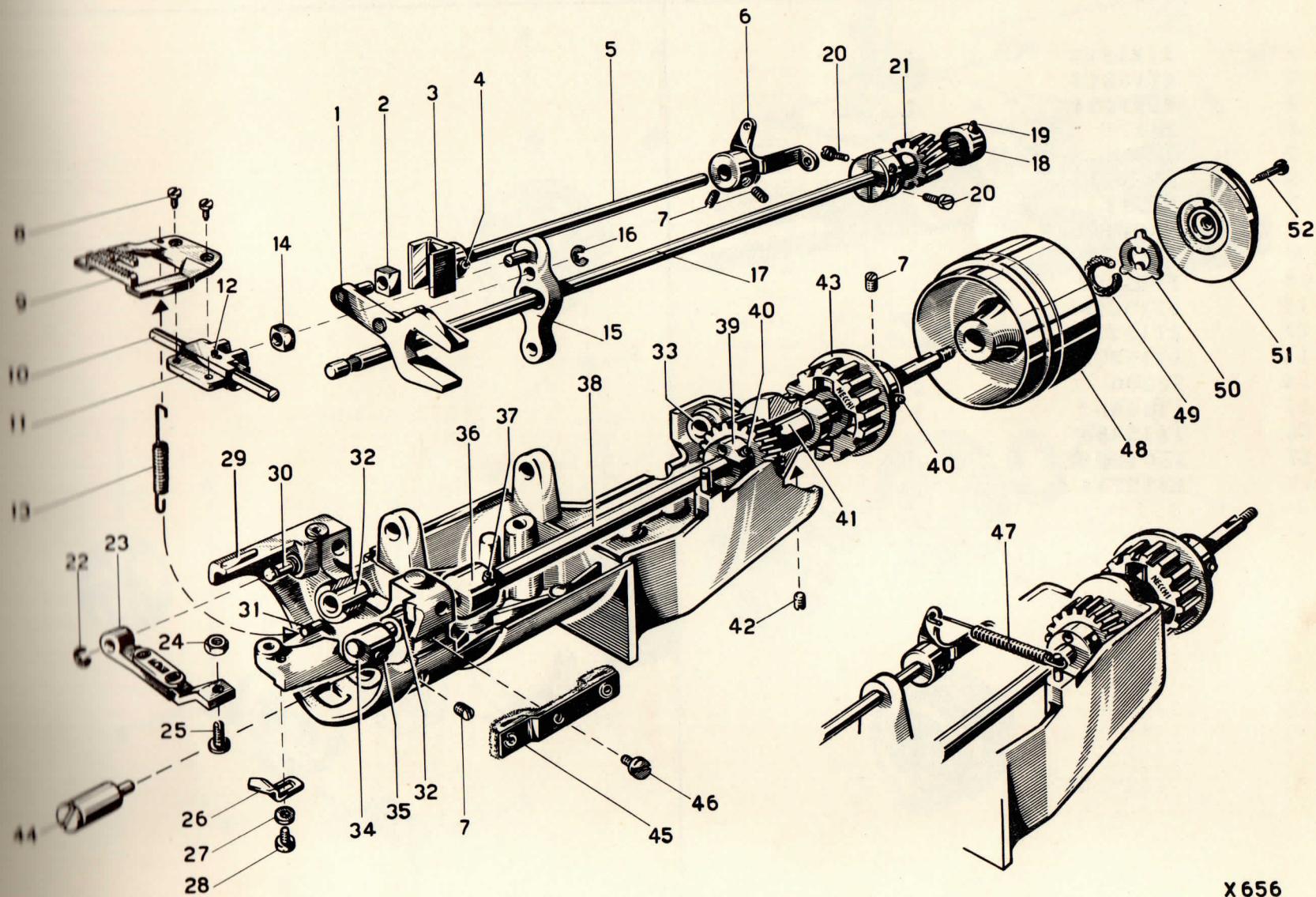
N. No.	Simbolo Part No.	Quantita' Quantity	Prezzo Price	N. No.	Simbolo Part No.	Quantita' Quantity	Prezzo Price
N. Nr.	Symbole Kenn-Nr.	Quantité Menge	Prix Preis	N. N.	Symbole Kenn-Nr.	Quantité Menge	Prix Preis
N. N.	Símbolo Símbolo	Cantidad	Precio	N. N.	Símbolo	Cantidad	Precio
1	048040GEB	1	_____	24	035080FAB	1	_____
2	1113180	1	_____	23 - 24	1114044	1	_____
3	035080FDB	2	_____	25	1114010	1	_____
4	1113960	1	_____	26	9960210	1	_____
3 - 4	1113964	1	_____	27	35	1	_____
5	1113142	1	_____	28	D20560	1	_____
6	1113160	1	_____	29	1113060	1	_____
7	20038	1	_____	3 - 29	1113064	1	_____
8	1113032	1	_____	30	1113070	1	_____
9	1113040	1	_____	31	21105	1	_____
10	1113020	1	_____	32	D20044	1	_____
11	200140SA	1	_____	33	705100AF	1	_____
12	300200SA	3	_____	34	31148	1	_____
13	1112030	1	_____	35	048080GEB	1	_____
14	048050GEB	1	_____	36	1111720	1	_____
15	1112790	1	_____	37	1116842	1	_____
16	1112010	1	_____	38	230060BZ	3	_____
17	1112152	1	_____	39	1116822	1	_____
8 - 9 - 10 -				40	1116092	1	_____
11 - 12 - 13 -				41	035050GDB	1	_____
14 - 15 - 16 - 17	1112013		_____	42	035040GAB	3	_____
18	048120GDB	1	_____	43	85564	1	_____
19	1114950	1	_____	44	052120RU	2	_____
20	1114070	1	_____	45	043008RAB	1	_____
21	1114960	1	_____	46	1116102	1	_____
22	27265	1	_____	47	500110BZ	1	_____
23	1114040	1	_____	48	1116792	1	_____



X 655
L.BURANELLO

N. No. N. Nr. N.	Simbolo Part No. Symbole Kenn-Nr. Simbolo	Quantita' Quantity Quantité Menge Cantidad	Prezzo Price Prix Preis Precio	N. No. N. Nr. N.	Simbolo Part No. Symbole Kenn-Nr. Símbolo	Quantita' Quantity Quantité Menge Cantidad	Prezzo Price Prix Preis Precio
1	1116043	1	_____	28	035060FDB	1	_____
2	1116730	1	_____	29	1111032	1	_____
3	1116060	1	_____	30	1116990	1	_____
4	250100SE	1	_____	31	1116980	1	_____
5	1116780	1	_____	32	1112320	2	_____
3-4-5	1116783			33	1115150	1	_____
6	1116862	1	_____	34	1116030	1	_____
7	048050GEB	4	_____	35	200080SE	1	_____
8	20127	2	_____	36	1116020	1	_____
9	1116220	1	_____	37	200120SE	1	_____
10	1116900	1	_____	38	1112310	1	_____
11	1116200	1	_____	39	1115202	1	_____
12	150100SE	1	_____	40	300200SA	2	_____
10-11-12	1116203			41	1112330	1	_____
13	1116870	1	_____	42	035050GAB	1	_____
14	1116950	1	_____	43	1112142	1	_____
15	1116183	1	_____	7-29-30-			
16	400090BZ	1	_____	31-32-33-			
17	1115130	1	_____	34-35-36-			
18	1115910	1	_____	37-38-39-			
19	250140SE	1	_____	40-41-42-			
17-18-19	1115133			43	1111033		
20	035080FAB	2	_____	44	1116930	1	_____
21	1115210	1	_____	45	1116892	1	_____
20-21	1115214			46	035040FDB	1	_____
22	320070BZ	1	_____	47	1116830	1	_____
23	1116053	1	_____	48	1112080	1	_____
24	035025DA	1	_____	49	1112410	1	_____
25	1116910	1	_____	50	1112110	1	_____
26	1115960	1	_____	51	1112120	1	_____
27	037005RFB	1	_____	52	1112980	1	_____

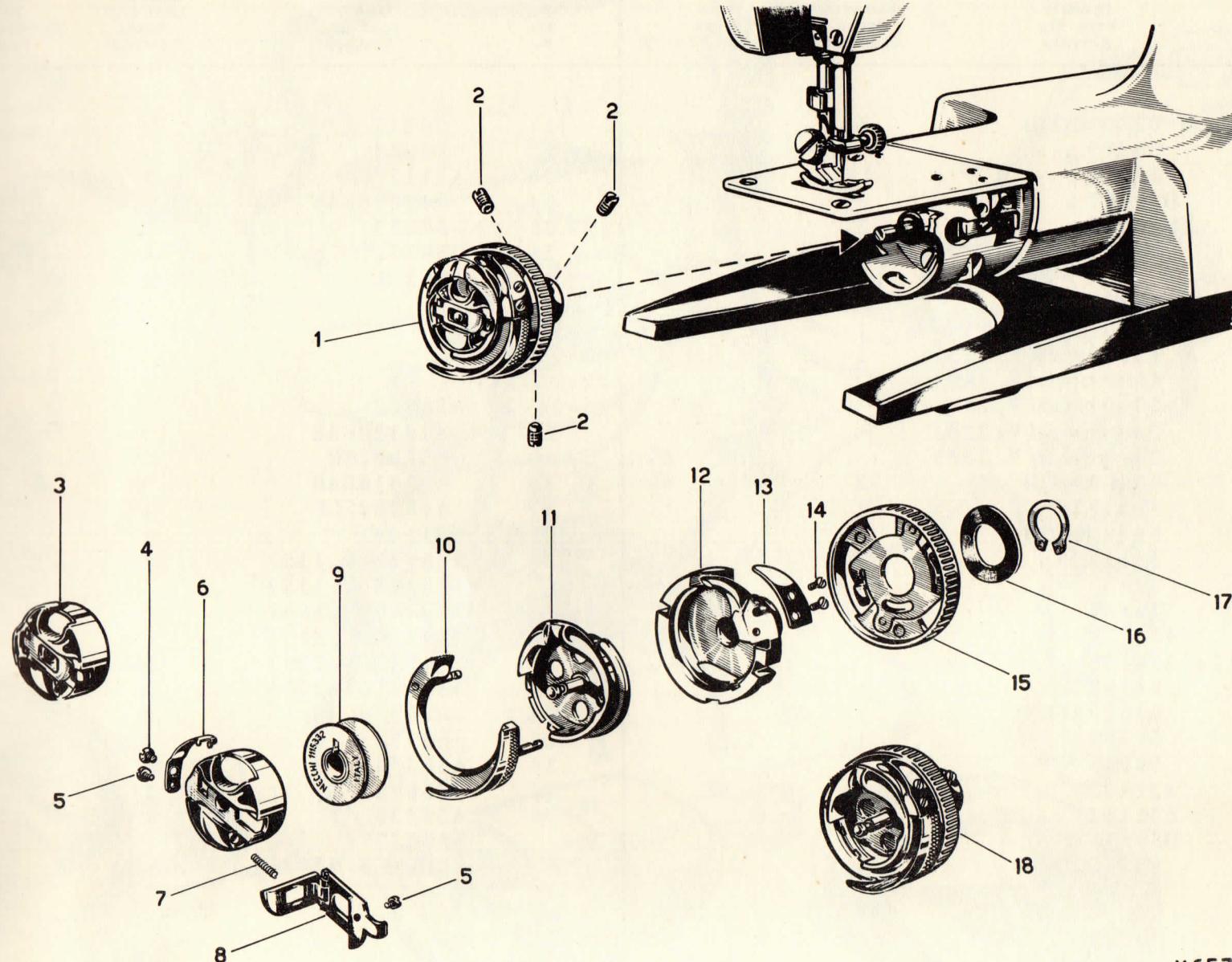


X 656
L. BURANELLO

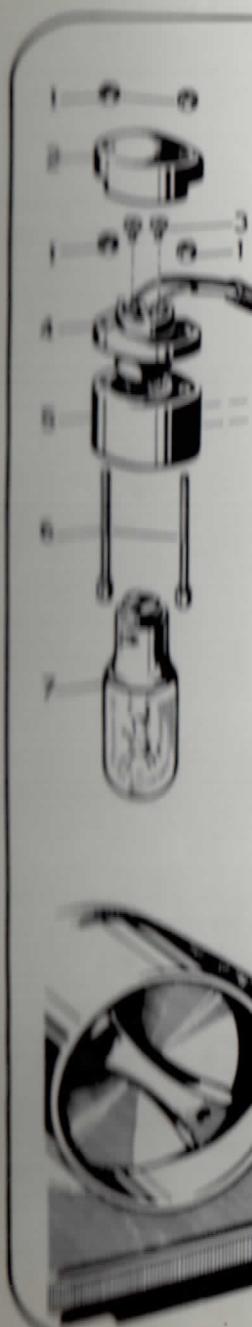
N. No. N. Nr. N.	Simbolo Part No. Symbole Kenn-Nr. Símbolo	Quantita' Quantity Quantité Menge Cantidad	Prezzo Price Prix Preis Precio	N. No. N. Nr. N.	Simbolo Part No. Symbole Kenn-Nr. Símbolo	Quantita' Quantity Quantité Menge Cantidad	Prezzo Price Prix Preis Precio
------------------------------	---	--	--	------------------------------	---	--	--

1	1115245	1	_____
2	1115840	3	_____
3	1115284	1	_____
4	20179	1	_____
5	20174	2	_____
6	1115320	1	_____
7	20181	1	_____
8	1115293	1	_____
9	1115332	1	_____
10	1115262	1	_____
11	1115250	1	_____
12	1115240	1	_____
13	1115870	1	_____
14	52280	2	_____
15	1115863	1	_____
16	1115880	1	_____
17	110100AT	1	_____
18	1115244	1	_____



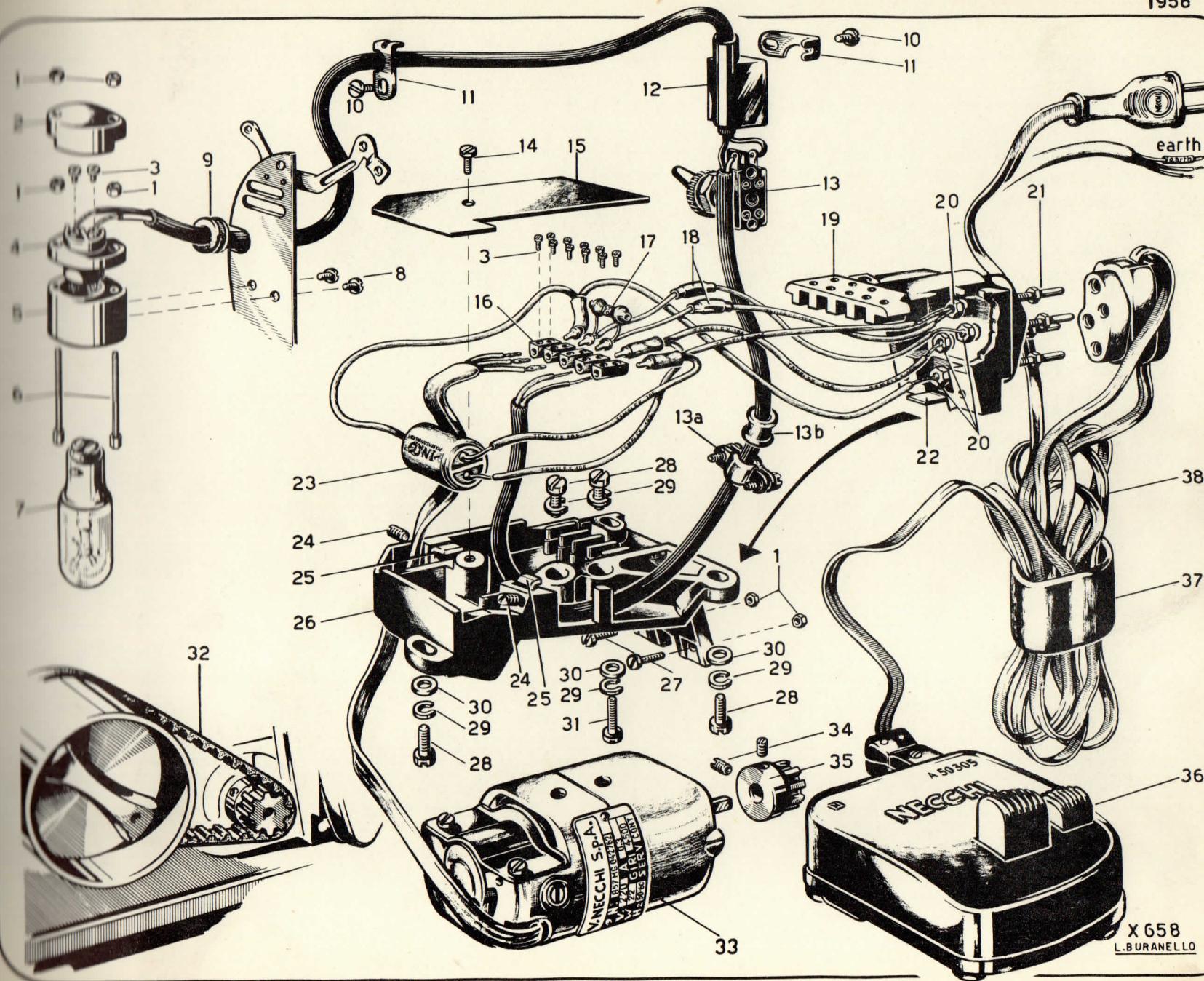
X 657
L.BURANELLO

N. No. N. Nr. N.	Simbolo Part No. Symbol Kenn-Nr. Símbolo	Quantita' Quantity Quantité Menge Cantidad	Prezzo Price Prix Preis Precio	N. No. N. Nr. N.	Simbolo Part No. Symbol Kenn-Nr. Símbolo	Quantita' Quantity Quantité Menge Cantidad	Prezzo Price Prix Preis Precio
1	025030DAB	6	_____	21	50247	4	_____
2	50389	1	_____	22	50284	1	_____
3	50246	12	_____	23	A31117	1	_____
4	D50387	1	_____	24	042090GAN	2	_____
5	D50390	1	_____	25	50285	2	_____
6	50391	2	_____	26	D50352	1	_____
1-2-3-				27	26336	2	_____
4-5-6	A50390			1-3-14-15-			
7	115010LD(V.115)	1	_____	16-17-18-			
	125010LD(V.125)	1	_____	19-20-21-			
	160010LD(V.160)		_____	22-23-24-			
	200010LD(V.200)		_____	25-26-27	A50352		
	220010LD(V.220)		_____	28	048120FAB	4	_____
	250015LD(V.250)		_____	29	053012RH	5	_____
8	035050FDB	2	_____	30	053010RAB	3	_____
9	1111870	1	_____	31	048200FLF	1	_____
10	035060FDB	2	_____	32	31149	1	_____
11	1111820	2	_____	33	A50415(V.115)	1	_____
12	50433	1	_____		A50425(V.125)		_____
13	31165	1	_____		A50460(V.160)		_____
13a	A50279	1	_____		A50520(V.200)		_____
12-13-13a	A50433				A50522(V.220)		_____
13b	85169	1	_____		A50525(V.250)		_____
14	035100FDN	1	_____	34	035050GAN	2	_____
15	50385	1	_____	35	50354	1	_____
16	50245	5	_____	36	A50305	1	_____
17	A31133	1	_____	37	56694	1	_____
18	A31132	2	_____	38	A50236	1	_____
19	D50353	1	_____		A50237		_____
20	035035DEN	4	_____		(GB-AUS-NZ-ZA)		_____



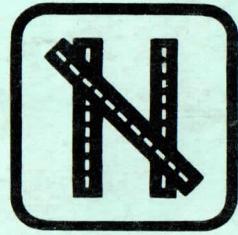
NECCHI - PAVIA

MIRELLA
1958



X 658
L.BURANELLO

Printed in Italy



CENTRO STAMPA - 1/58 - 3000 - PRINTED IN ITALY

P 499/1958 - I-GB-F-D-E